我的教育專欄(314)教育部不妨先解決be動詞問題

李家同

 我一直聽說雙語國家這個名詞，我總以為這是一種民間說法，政府並沒有一個將國家變成雙語國家的政策。前些日子，從教育部正式的文件中，我忽然發現教育部在推行”2030雙語國家政策”，當時我嚇了一跳，因為如果我們真的是雙語國家，那單單教育部的108課綱就要有英語版本。

 教育部最近強調素養，而且也公布了素養為何物。如果我們是雙語國家，以下這張圖也要有英語版。



 一旦變成了雙語國家，所有的法律都要有英語版，鄉鎮公所的公告也要有英語版。2030距離現在只有九年，但是沒有看到任何政府部門有所行動，只有教育部在正式的文件上寫出了”2030雙語國家政策”。教育部要求大學也配合這個政策，有一份簡報長達37頁，我發現簡報中有一個願景，那就是:

**厚植國人英語力：全面強化國人運用英語聽說讀寫的軟實力**

 所以，教育部其實就是在努力地設法提高國人的英語素養。這一點我向來贊成，而且也是我極力在做的事。可是，令我不解的是，教育部要大學推行雙語教學卻是一件很奇怪的事。因為我知道有些大學生的英文程度是相當好的，但是大部分大學生的英文程度是相當低落的。請看以下的句子，這些都是大學生寫的。

1. They are no money to go to school.
2. That as say double peaks effect in my country English.
3. There cannot into the cram schools.
4. There will know
5. There will give up.
6. the student who is a computer science have to
7. Most of peoples have whose English well or not.
8. cannot to write
9. It is very important to communication system for information system.
10. to learning English worse kids
11. Their came from the poor families.
12. we can saw
13. it must be increase
14. very lots students
15. The student should to learn communication technology which the student major in computer science.
16. I think to teaching computer science need understand the
17. It is no good for most people they implement the phone software.
18. But USA’s chips is a lot Russia to be against USA’s hope.
19. isn’t have money
20. can’t to read
21. To learning English isn’t have a short cut.
22. must increased

 這些句子有些犯了文法錯誤，但有些句子根本不知其所云。有些學生很顯然把there和they搞混了，至於第7、9、10、15、17、18句，實在是令人傷心的。

 看了教育部長達37頁的簡報，我想起一件事，有一次我去參訪一個偏鄉小學，當時正好是暑假，有博幼的志工老師到這所小學替學生做英文補救教學。學生全都是小六剛畢業的孩子，他們很認真的上課，可是對他們而言，be動詞是很困難的，沒有一位同學知道they後面的be動詞是什麼。當然，我講的是現在式，過去式的be動詞更加不能談了。令我感到傷心的是，這所學校的老師們對學生搞不清楚be動詞完全不感到驚訝，好像他們認為小六學生搞不清楚be動詞乃是正常的。

 小學生搞不清楚be動詞，他們可以一路升上大學。博幼基金會屢次發現大學生來應徵教職，卻會寫出they is的句子，有一位電子公司的總經理發現他的工程師也寫出了they is。

 現在很多理工科的大學生看不懂英文教科書，讀研究所時，幾乎無法看學術論文，因為理工科的學術論文幾乎都是英文。教育部要提升大學生在英文讀方面的能力，希望教育部知道，學生的英文生字認識不多，不可能有讀的能力的。對這些學生而言，雙語教學絕對不可能提升學生讀的能力。

要提升學生寫和說的能力，學生絕對不能在基本文法上犯嚴重的錯誤。我覺得教育部不妨有一個口號，那就是”一切從be動詞開始”，我也建議教育部成立”正確be動詞推行辦公室”，因為我們有太多的孩子在英文基本文法上毫無觀念。

對於英文程度高的學生而言，雙語教學並無必要。我在台大電機系唸書時，只有一門選修課是外國人教的，當時我們沒有一位同學感到任何困難。出國以後，也聽得懂外國人用英文講解電機方面的課程。這是因為我們在電機方面的生字等等，都已足夠了。如果我們電機系的同學去了美國念哲學，相信上課時一定聽不懂。

所以我認為要提升學生的英文能力，一定要使學生有足夠的生字，在英文文法上有深厚的基礎。總而言之，我不可能反對教育部推行大學的雙語教學，雖然我認為這是沒有什麼意義的事。可是如果教育部真心要提升國人的英語素養，我只有一個建議，那就是”一切從be動詞開始”。相信教育部一定懂我的意思。